



DIVISION QUEBEC
 BULLETIN 10-INFO-035
 CODE VOC
 DATE 2010-02-02

Règlement limitant la concentration en composés organiques volatils (COV) des produits de finition automobile

Les dates seront respectées

Brièvement :

- Les manufacturiers de peinture ne pourront plus vendre de produits ne respectant pas les limites – **effectif le 18 juin 2010**
- Les distributeurs/grossistes ont jusqu'au **18 décembre 2010** pour éliminer leur inventaire
- Les ateliers de carrosserie pourront finir d'utiliser les produits mais ne pourront plus en acheter après le **18 décembre 2010**
- Cette loi sera sévèrement mise en application. Le gouvernement a embauché et formé plus de 106 inspecteurs. Les amendes pourront se situer entre 5000\$ et 500,000\$

QU'APPELLE-T-ON PRODUITS DE FINITION AUTOMOBILE?

Les revêtements de finition automobile et les nettoyants de surface sont utilisés sur les véhicules automobiles et l'équipement mobile (les voitures, les motocyclettes, les camions, les semi-remorques, les balayeuses de voirie et l'équipement agricole) pour la finition de surface ou pour préparer la surface à revêtir. Les revêtements et les nettoyants de surface contiennent des solvants qui s'évaporent dans l'atmosphère pendant la préparation de la surface et l'application du revêtement.

Les solvants utilisés dans ces produits contiennent des composés organiques volatils (COV) lesquels sont des polluants qui contribuent à la formation de particules fines et d'ozone. Les particules fines et l'ozone sont les principales composantes du smog.

POURQUOI RÉGLEMENTE-T-ON?

Le gouvernement du Canada s'efforce de réduire les émissions de polluants atmosphériques afin de protéger l'environnement et la santé des Canadiens. On estime que plus de cinq kilotonnes de COV sont émises chaque année au Canada lors de l'utilisation des revêtements et des nettoyants de surface pour la finition automobile. Le règlement permettra de réduire les émissions annuelles de COV provenant de ces sources d'environ 40 p. 100.

Le projet de règlement a été publié dans la Partie I de la *Gazette du Canada* le 26 avril 2008. On a ensuite invité les intervenants à présenter leurs observations pendant une période de 60 jours.

Les commentaires ont été pris en compte dans la rédaction du règlement définitif.

Le règlement définitif a été publié dans la Partie II de la *Gazette du Canada* le 8 juillet 2009. Le règlement peut être consulté sur le site Web du Registre de la LCPE à l'adresse suivante : www.ec.gc.ca/registrelcpe

Pour de l'information sur le développement du règlement, veuillez consulter le site Web suivant : www.ec.gc.ca/nopp/voc

QUELLES SONT LES PRINCIPALES EXIGENCES DU RÈGLEMENT?

Le règlement s'applique à la fabrication, à l'importation et à la vente de produits de finition automobile au Canada et établit des concentrations maximales en COV pour ces produits. L'interdiction de fabriquer et d'importer des produits qui excède les concentrations maximales en COV entre en vigueur le 19 juin 2010 tandis que l'interdiction de vendre et de mettre en vente ces produits entre en vigueur le 19 décembre 2010.

Voici les concentrations maximales en COV :

Catégories de produit	Concentration maximale en COV (grammes par litre)
Apprêt surfaçant	250
Apprêt d'impression	340
Apprêt réactif	660
Promoteur d'adhérence	840
Revêtement de couleur	420
Revêtement de fini uniforme	540
Revêtement de plateau de camionnette	310
Revêtement de protection temporaire	60
Revêtement de soubassement de carrosserie	430
Revêtement en une seule étage	420
Revêtement multicolore	680
Revêtement transparent	250
Tout autre revêtement	250
Les nettoyants de surface	50

COMMENT CE NOUVEAU RÈGLEMENT CANADIEN SE COMPARE-T-IL À CEUX DES AUTRES ADMINISTRATIONS?

Le règlement s'appuie sur des exigences semblables prescrites dans d'autres administrations, comme en Californie et en Europe.

COMMENT UN ATELIER DE CARROSSERIE PEUT-IL SE PRÉPARER EN VUE DES DATES D'ENTRÉE EN VIGUEUR DU RÈGLEMENT?

A compter du 19 juin 2010, les produits excédant les concentrations maximales en COV ne pourront plus être importés ni fabriqués et, à compter du 19 décembre 2010, la vente et la mise en vente de produits de finition automobile excédant les concentrations maximales en COV seront interdites. Ce délai permettra aux fournisseurs d'écouler le reste des produits excédant les concentrations maximales en COV jusqu'au 18 décembre 2010. Pour les produits qui sont vendus après le 18 décembre 2010, ils devront avoir des concentrations maximales en COV en-dessous des niveaux spécifiés dans le règlement.

COMMENT PUIS-JE DEMEURER INFORMÉ?

Veuillez consulter le site Web suivant pour obtenir d'autres renseignements ou inscrivez-vous à la liste de courriels pour recevoir des avis sur cette initiative : www.ec.gc.ca/nopp/voc

Les questions et les demandes de renseignements peuvent être adressées à Environnement Canada, dont voici les coordonnées :

Par téléphone : 819-994-5787

Par télécopieur : 1-888-391-3695 ou 819-953-3132

Par courriel : vocinfo@ec.gc.ca

Please take note of the VOC (Volatile Organic Compounds Concentration) Limits regulations coming into effect in 2010.

The Deadlines will not change

In brief;

- The paint manufacturers will no longer be able to sell paint which does not respect the VOC regulations; this will be effective starting **June 18, 2010**.
- The Distributors/Jobbers will have until **December 18, 2010** to clear out their stock.
- The body shops / collision centres may clear their stock beyond **December 18th**, but will no longer be able to stock up at any distributor.
- This law will have teeth, because the government has hired and trained more than 106 Inspectors in order to have it respected. Anyone infringing upon the law could pay penalties of \$5000 to \$500,000.

WHAT ARE AUTOMOTIVE REFINISHING PRODUCTS?

Automotive refinishing coatings and surface cleaners are applied to motor vehicles and mobile equipment (including cars, motorcycles, trucks, truck trailers, street cleaners and farm equipment) to refinish the surface or prepare the surface for its coating. These coatings and surface cleaners contain solvents which evaporate to the atmosphere during surface preparation and coating application.

The solvents used in these products contain volatile organic compounds (VOCs), which are pollutants contributing to the formation of both fine particulate matter and ozone. Fine particulate matter and ozone are the main ingredients of smog.

WHY ARE WE REGULATING?

The Government of Canada is working to reduce emissions of air pollutants in order to protect the environment and health of Canadians. It is estimated that over five kilotons of VOCs are emitted each year from coatings and surface cleaners used in automotive refinishing operations in Canada. The Regulations are expected to reduce the annual VOC emissions from these sources by approximately 40 percent.

On April 26, 2008, the proposed Regulations were published in the *Canada Gazette*, Part I, followed by a 60-day comment period. Comments were taken into consideration while preparing the final Regulations.

The final Regulations were published in the *Canada Gazette*, Part II, on July 8, 2009. The Regulations can be viewed on the CEPA Registry website: www.ec.gc.ca/ceparegistry

For information on the development of the Regulations, please visit the following website: www.ec.gc.ca/nopp/voc

WHAT ARE THE MAIN REQUIREMENTS OF THE REGULATIONS?

The Regulations apply to the manufacture, import and sale of automotive refinishing products in Canada and set mandatory VOC concentration limits for these products. **The manufacture and import prohibitions of products that exceed the VOC concentration limits come into force on June 19, 2010, while the sale and offer for sale prohibitions come into force on December 19, 2010.**

The VOC concentration limits are listed below:

Product Category	VOC Concentration Limit (grams per litre)
Primer surfacer	250
Primer sealer	340
Pre-treatment wash primer	660
Adhesion promoter	840
Colour coating	420
Uniform finish coating	540
Truck-bed liner coating	310

Temporary protective coating	60
Underbody coating	430
Single-stage coating	420
Multicolour coating	680
Clear coating	250
Other coatings	250
Surface cleaners	50

HOW DO THESE NEW CANADIAN REGULATIONS COMPARE TO THOSE OF OTHER JURISDICTIONS?

The Regulations are based on similar requirements in other jurisdictions, such as California and Europe.

HOW CAN COLLISION REPAIR SHOPS PREPARE FOR THE COMING INTO FORCE DATES OF THE REGULATIONS?

Starting June 19, 2010, products that exceed the VOC concentration limits can no longer be imported or manufactured in Canada, **and on December 19, 2010**, the sale and offer for sale of automotive refinishing products in excess of the VOC concentration limits will also be prohibited. This will allow suppliers to sell any remaining products that exceed the VOC concentration limits **until December 18, 2010**. **For these products to be sold after December 18, 2010, they must have VOC concentration limits below the levels specified in the Regulations.**

HOW CAN I STAY INFORMED?

Visit the following website for additional information or to join the email list for notification regarding this initiative:
www.ec.gc.ca/nopp/voc

Questions and inquiries can be directed to Environment Canada at:

Telephone: 819-994-5787
 Fax: 1-888-391-3695 or 819-953-3132
 Email: vocinfo@ec.gc.ca